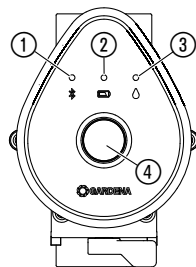
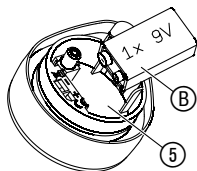
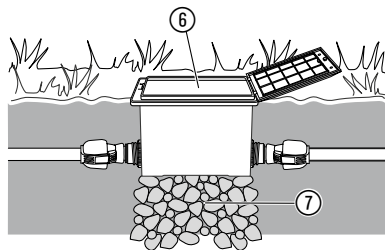
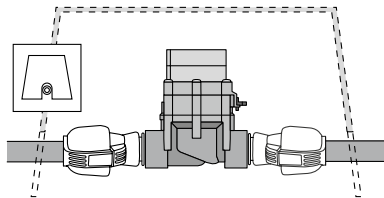


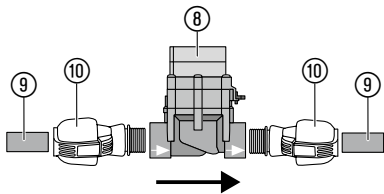
Gaminys 1285

LT Eksploatavimo instrukcija

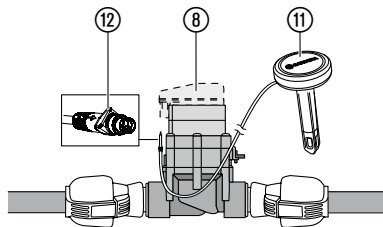
Bevielio ryšio technologijos 9 V laistymo
vožtuvas „Bluetooth®“

F1**I1****I2****I3****I4**

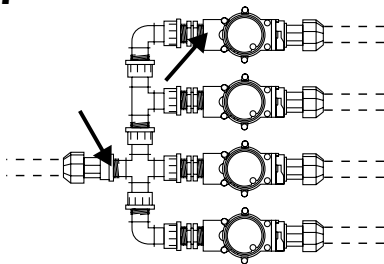
I5



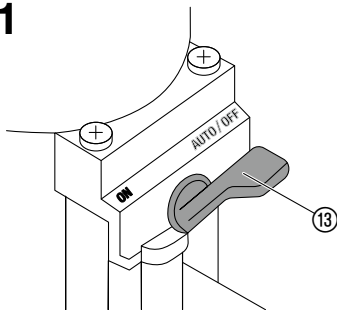
I6



I7



O1



GARDENA Bevielio ryšio technologijos 9 V laistymo vožtuvas „Bluetooth®“

1. SAUGA	4	asmens. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežaidžia su gaminiu. Niekada nesinaudokite gaminiu pavargę, sergantys ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.
2. FUNKCIJA	6	
3. PALEIDIMAS EKSPLOATACIJA	6	
4. NAUDOJIMAS	8	
5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	9	
6. LAIKYMAS	9	
7. GEDIMŲ ŠALINIMAS	11	
8. TECHNINIAI DUOMENYS	12	
9. PRIEDAI	13	
10. SERVISAS/GARANTIJA	13	

Instrukcijos originalo vertimas.



Saugumo sumetimais šiuo gaminiu draudžiama naudotis vaikams ir paaugliams iki 16 metų amžiaus bei asmenims, nesusipažinusiems su šia eksploatavimo instrukcija. Neįgalūs asmenys gali naudotis gaminiu tik jei yra prižiūrimi arba apmokyti atsakingo

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA Laistymo vožtuvas skirtas visiškai automatiškai atskiroms laistymo įrangos dalims valdyti. Tinkamas naudoti tikta lauke. Visą įrangą padalinti į atskirus laistymo ruožus yra naudinga, kai atskiros augalų sritys turi skirtingą vandens poreikį arba jei vandens kiekio nepakanka visai įrangai eksploatuoti vienu metu. Laistymo vožtuvas įrengiamas prieš laistymo įrangą (pvz., prieš iššokančius purkštuvus, „Micro-Drip“ sistemą), pavyzdžiui, po žeme.

Bevielio ryšio technologijos laistymo vožtuvas „Bluetooth®“, gaminyje 1285, su bevielio ryšio technologijos mobiliąja programėle „Bluetooth® App“ yra laistymo sistemos dalis.

1. SAUGA

SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Baterija:

Saugaus veikimo sumetimais galima naudoti tikta 9 V šarminę mangano bateriją („alkaline“), tipas IEC 6LR61!



DĖMESIO!

Negalima naudoti akumuliatorių, nes kitaip negali būti užtikrinta 1 metų eksploataavimo trukmė!

Kad ilgesniam laikui išvykus laistymo valdiklis neišsijungtų dėl per silpnos baterijos, bateriją reikia pakeisti, kai baterijos simbolis šviečia geltona spalva.

Reguliariai tikrinkite baterijas, ar jos nepažeistos.

Nenaudokite pažeistų baterijų.

Vaikai turi laikytis atstumo nuo pažeistų baterijų.

Paleidimas į eksploataciją:

Laistymo vožtuvo užsikimšimas:

→ **Jei vanduo nešvarus, prieš įrangą įrenkite GARDENA centrinį filtrą, gaminy 1510.**

Laistymo įrangos vandens slėgis:

Laistymo įrangos funkcija priklauso nuo esamo vandens slėgio, todėl turite pasirūpinti, kad atskirų laistymo ruožų laistymo laikai nesidubliuotų arba jūsų numatyti laistymo ruožai būtų aprūpinti pakankamu vandens slėgiu ir vandens kiekiu. Laikykites planavimo nurodymų GARDENA brošiūroje „Automatinis laistymas“.



DĖMESIO!

Jei valdymo blokas yra nuimamas prie atviros sklendės, sklendė lieka tol atidaryta, kol valdymo blokas bus vėl uždėtas.



PAVOJUS! Širdies sustojimas!

Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su medicininiais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.



PAVOJUS! Uždusimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

2. FUNKCIJA

Laistymo vožtuvas:

GARDENA 9 V laistymo vožtuvas „Bluetooth®“ konfigūruojamas **GARDENA mobiliojoje programėlėje „Bluetooth® App“** ir susideda iš vožtuvo ir valdymo bloko.

Laistymo vožtuvas automatiškai valdo laistymą pagal nustatytą programą, todėl gali būti naudojamas ir per atostogas.

Valdymo elementai/indikatoriai [pav. F1]:

- ① **Ryšio šviesos diodas:**
Mėlynas, mirksintis 3 min.: sujungiant
Mėlynas, šviečiantis 10 sek.: sėkmingai sujungta
- ② **Baterijos indikatoriaus šviesos diodas:**
Žalias, šviečiantis: pajėgumas iki 1 metų
Geltonas, šviečiantis: pajėgumas iki 4 savaičių

Raudonas, mirksintis: pajėgumas daugiausiai 4 savaitės
Raudonas, šviečiantis: išsekvota baterija, vožtuvas nebus atidaromas.
 Atidarytas vožtuvas bus saugiai uždarytas.

Baterijos keitimas grąžina baterijos indikatorius į pradinę būseną.

- ③ **Aktyvaus laistymo šviesos diodas:**
Žalias, šviečiantis 10 sekundžių.
- ④ **Mygtukas „Man.“:**
 Paprastas **mygtuko Man.** paspaudimas aktyvuoja lygio patikrinimą ir 10 sek. rodoma baterijų būklė. Antras paspaudimas aktyvuoja laistymą rankiniu būdu.

3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ

Valdymas GARDENA mobiliąja programėle „Bluetooth® App“: über die GARDENA App:

Nemokama **GARDENA mobiliąja programėle „Bluetooth® App“** bet kada galėsite valdyti **laistymo vožtuvą „Bluetooth®“**. Ją galite parsisiųsti iš parduotuvės „Apple App Store“ ar „Google Play Store“.

Laistymo vožtuvo nustatymai:

- Pagal grafiką mobiliojoje programėlėje „Bluetooth® App“: laistymo pradžia, trukmė, dienos
- Pagal poreikį mobiliojoje programėlėje „Bluetooth® App“: pradžia ir pabaiga
- Pagal poreikį ant laistymo vožtuvo: pradžia ir pabaiga

Baterijos įdėjimas [pav. I1]:

Baterija į tiekimo apimtį neįeina.

Eksplotavimo trukmė yra maždaug 1 metai. Atsižvelgiant į išorės temperatūrą ir perdavimo dažnumą, baterijų eksploataavimo trukmė gali skirtis.

1. Nuimkite valdymo bloką nuo vožtuvo.
2. Įdėkite bateriją ⑧ į baterijų skyrelį ⑤.
(Kartu atkreipkite dėmesį į poliškumą +/-).
Mirksi ryšio šviesos diodas.
3. Vėl užspauskite valdymo bloką ant vožtuvo.

Vožtuvo rėmo įrengimas [pav. I2/I3/I4]:

Jei laistymo vožtuvas įrengiamas po žeme, jį reikia įmontuoti į tvirtą ir atsparų žingsniams vožtuvo rėmą ⑥ (vožtuvo dėžutę/vožtuvo talpyklą).

Pvz., GARDENA gaminy 1254/1255/1290/1292.

1. Parenkite įrengimo planą. Daugiau informacijos rasite GARDENA brošiūroje „Automatinis laistymas“.
2. Įrengiant po žeme: Kad būtų drenuojama, po vožtuvo rėmu ⑥ pripilkite pakuotę stambiagrūdžio žvyro ⑦.
3. Įmontuokite vožtuvo rėmą taip, kad viršutinis kraštas būtų sulig požemine vejos dalimi.
Taip išvengsite sugadinimo pjaudami veją.

Apie laistymo vožtuvų surinkimą galite skaityti atitinkamoje GARDENA vožtuvo dėžutės V1 ir V3 eksploataavimo instrukcijoje.

Laistymo vožtuvo surinkimas be vožtuvo dėžutės [pav. I5]:



DĖMESIO! Srauto kryptis!

→ Kad tinkamai veiktų, surinkdami laistymo vožtuvą ⑧, atkreipkite dėmesį į srauto kryptį (rodyklės).

1. Užsandarinkite srieginių tvirtinimo detalių sujungimo vietas **GARDENA PTFE sandarinimo juosta, gaminy 7219.**

GARDENA jungiamųjų vamzdžių ⑨ (2700/2701/2718) arba kitų gamintojų jungiamųjų vamzdžių prijungimas:

2. Įsukite **GARDENA jungtį ⑩, gaminy 2763**, į laistymo vožtuvą ⑧.
3. Prijunkite **GARDENA jungiamuosius vamzdžius ⑨** arba kitų gamintojų jungiamuosius vamzdžius (25 mm).

Dirvožemio drėgmės jutiklio (pasirinktinai) prijungimas [pav. I6]:

Be valdymo, priklausomai nuo laiko, papildomai galima įtraukti dirvožemio drėgmę.

Jei dirvožemio drėgmė yra pakankama, laistymas bus nutrauktas arba praleistas.

1. Pastatykite dirvožemio drėgmės jutiklį ⑪ laistymo srityje.
2. Įkiškite kištuką ⑫ į jutiklio lizdą valdymo bloke ⑧.

Tradicinis instaliavimas [pav. I7]:

Kai naudojami **gaminys 2750/2751/2752/2753/2755**, rodykle pažymėtos vietos turi būti užsandarintos sandarinimo juosta (pvz., **gaminys 7219**).

4. NAUDOJIMAS

Vožtuvų valdiklio nustatymas [pav. O1]:**Automatinis valdymas:**

Pagal laiką valdomas laistymas **GARDENA mobilioji programėle „Bluetooth® App“**.

Automatiškai atidarytą vožtuvą rankiniu būdu galima uždaryti **mygtuku „Man.“** ant vožtuvo arba mobiliojoje programėlėje.

→ Nustatykite pasirinkimo svirtelę ⑬ ties „**AUTO/OFF**“

Rankinis valdymas:

Nuolatinis, nuo valdymo pagal laiką nepriklausomas vandens srautas.

→ Nustatykite pasirinkimo svirtelę ⑬ ties „**ON**“.

Gamyklinių nustatymų atkūrimas [pav. F1/I1]:

9 V valdymo blokas „Bluetooth®“ grąžinamas į gamyklinius nustatymus.

1. Išimkite bateriją ⑧.
2. Laikykite paspaudę **mygtuką „Man.“** ④ ir įdėkite bateriją ⑧ į baterijų skyrelį ⑤.
(Kartu atkreipkite dėmesį į poliškumą +/-).
3. **Mygtuką „Man.“** ④ laikykite paspaudę dar 10 sekundžių.

Po maždaug 10 sekundžių vėl atstatomi gamykliniai nustatymai ir mirksi ryšio šviesos diodas.

5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Laistymo vožtuvo valymas:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

→ Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).

→ Nevalykite su chemikalais, įskaitant benziną arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

→ Laistymo vožtuvą valykite minkšta, drėgna šluoste.

6. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga:


Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

Laistymo vožtuvas skirtas naudoti lauke ir tik iš dalies atsparus šalnoms. Visišką atsparumą šalnoms užtikrinsite, jei prieš prasidedant šalnoms išmontuosite vožtuvus. Alternatyva – vamzdyno sistemos ištuštinimas prieš laistymo vožtuvą ir už jo.

1. Išimkite bateriją, kad ji būtų tausojama (žr. 3. PALEIDIMAS | EKSPLOATACIJA).
2. Laikykite laistymo vožtuvą sausoje, uždaroje ir nuo šalnų apsaugotoje vietoje.

Vamzdyno sistemos ištuštinimas:

Vamzdyno sistemos **PRIEŠ** vožtuvą ištuštinimas:

1. Užsukite vandens čiaupą ir atlaisvinkite jungiamąją žarną tarp vandens čiaupo ir **GARDENA prijungimo punkto, gaminys 2722/2795**.
Taip oras gali laisvai tekėti.
2. Jei laistymo įranga tiesiogiai prijungta prie namo vandens tiekimo tinklo, nutraukite vandens tiekimą ir atsukite drenažinį čiaupą namo vandens linijoje.
3. Visų vožtuvų pasirinkimo svirtelę  nustatykite į padėtį „ON“.
4. Jei naudojate GARDENA vožtuvų dėžutę V3, atidarykite integruotą drenažinį dangtelį.

Vamzdyno sistemos UŽ vožtuvo ištuštinimas:

Sąlyga: Drenažinis vožtuvas įrengtas giliau arba tame pačiame gylyje kaip laistymo vožtuvas.

→ Įrenkite **GARDENA drenažinį vožtuvą, gaminy 2760**, iš karto už vožtuvo.

Įranga automatiškai ištuštinama per GARDENA drenažinį vožtuvą.



DĖMESIO!

Jei iš šių dviejų sąlygų nei viena nėra įvykdyta, reikia išmontuoti atitinkamą vožtuvą ir laikyti nuo šalnų apsaugotoje vietoje.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

Baterijos šalinimas:

Šalinti galima tik visiškai išseikvotą bateriją.

SVARBU!

→ Šalinkite bateriją vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

7. GEDIMŲ ŠALINIMAS

Kilus gedimams, šiuo adresu rasite DUK (dažnai užduodamus klausimus ir atsakymus):

www.gardena.com/de/bluetooth/faq

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Nerodomas šviesos diodo indikatorius	Neteisingai įdėta baterija.	→ Atkreipkite dėmesį į polių padėtį (+/-).
	Baterija visiškai išseikvota.	→ Įdėkite naują bateriją.
Neatsidaro laistymo vožtuvas, nėra vandens srauto	Nutrauktas vandens tiekimas.	→ Atidarykite vandens tiekimą.
	Valdymo blokas netinkamai sujungtas su laistymo vožtuvu.	→ Teisingai sujunkite valdymo bloką su laistymo vožtuvu.
Neužsidaro laistymo vožtuvas, nuolatinis vandens srautas	Laistymo vožtuvas įmontuotas prieš srauto kryptį.	→ Pasukite laistymo vožtuvą (atkreipkite dėmesį į srauto kryptį).
	Pasirinkimo svirtelė ⑨ ties padėtimi „ON“.	→ Nustatykite pasirinkimo svirtelę ⑨ ties „AUTO/OFF“.



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiksliai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

8. TECHNINIAI DUOMENYS

<i>Laistymo vožtuvas „Bluetooth®“</i>	Vienetas	Vertė (gaminys 1285)
Įtampa	V (DC)	9
Vidaus SRD (mažojo nuotolio radijo ryšio įrenginiai)		
Dažnių diapazonas	GHz	2,402 – 2,480
Maksimali spinduliuotės galia	mW	10
Laisvos erdvės radijo ryšio veikimo nuotolis (apie)	m	5
Min./maks. darbinis slėgis	bar	0,5 / 12
Tekantis skystis		Skaidrus gėlas vanduo
Maksimali skysčio temperatūra	°C	40
Naudotina baterija		1 x 9 V šarminė mangano baterija („alkaline“), tipas IEC 6LR61
Baterijos gyvavimo trukmė (apie)	a	1

ES atitikties deklaracija

GARDENA Manufacturing GmbH patvirtina, kad radijo ryšio įrenginių tipas (gaminys 1285) atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. PRIEDAI

GARDENA Dirvožemio drėgmės jutiklis

Automatiniam laistymui, priklausomai nuo dirvožemio drėgmės.

gaminys 1867

10. SERVISAS/GARANTIJA

Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantijos dokumentas:

Su gamintojo garantija galima susipažinti:

www.gardena.com/warranty ar

telefono nr. +49731 4903773

Gamintojo garantija apsiriboja pakeitimu arba trūkumų pašalinimu pagal anksčiau nurodytas sąlygas. Kitos pretenzijos mums, kaip gamintojui, pvz., dėl žalos atlyginimo, pagal gamintojo garantiją nėra pagrįstos. Ši gamintojo garantija, savaime suprantama, **neturi įtakos** prekybininkui/pardavėjui reiškiamoms garantinėms pretenzijoms pagal įstatymą arba sutartį.

Gamintojo garantijai taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė.

Prekių ženklo priskyrimo išnaša

Žodinis prekių ženklas „Bluetooth®“ ir „Bluetooth®“ logotipai yra registruoti prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth SIG, Inc.“, tad GARDENA bet kokiam šių prekių ženklų naudojimui turi licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai yra atitinkamo savininko nuosavybė.

Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos

neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 2466 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+ 56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland
Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaiei 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tel : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1285-20.960.01/0221
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com